Course Specifications
Valid as from the academic year 2019-2020

English: Language Practice B (A703034)

Course size (nominal values; actual values may depend on programme)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Credits</th>
<th>Study time</th>
<th>Contact hrs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5.0</td>
<td>150 h</td>
<td>60.0 h</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Course offerings and teaching methods in academic year 2020-2021

A (semester 2) Dutch, English
- guided self-study 5.0 h
- self-reliant study activities 10.0 h
- seminar 45.0 h

Offered in the following programmes in 2020-2021

| Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, French) | 5 | A |
| Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, German) | 5 | A |
| Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Italian) | 5 | A |
| Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Russian) | 5 | A |
| Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Spanish) | 5 | A |
| Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Turkish) | 5 | A |
| Exchange Programme Applied Language Studies | 5 | A |
| Linking Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages and Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, French) | 5 | A |
| Linking Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages and Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, German) | 5 | A |
| Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages and Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, French) | 5 | A |
| Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages and Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, German) | 5 | A |
| Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages and Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Italian) | 5 | A |

Contact hrs: 150 h
Study time: 150 h
Credits: 5.0 (nominal values; actual values may depend on programme)

Course size: 1
(Approved)
Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Russian)

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Spanish)

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Turkish)

Teaching languages
Dutch, English

Keywords
English, listening, writing, speaking, reading, translation Dutch-English

Position of the course
English Language Practice B builds on E1SA and E1PA, and integrates knowledge required for E1SB. It covers the four basic language skills and grammatical translation into English:
• writing skills practice seeks to develop the skills required to understand and analyse (spoken) texts and write a coherent and grammatically idiomatic summary of the source text;
• speaking skills practice seeks to help students to develop fluency and appropriate language use;
• translation practice from Dutch into English aims to foster students’ awareness and idiomatic use of the English language, in order to avoid possible grammatical and lexical pitfalls when translating word-for-word from Dutch into English.
• the reading list is intended as a means to practise and hone students’ reading skills, while introducing them to various aspects of British and American culture.

Exchange students are offered a choice between two options:
1. They can take up the writing and speaking modules E1PB_SC (50%) and E1PB_SP (50%) together, worth 3 credits. No prior knowledge of Dutch is required for these modules.
2. They can take up a more extensive version of E1PB_SC (50%) en E1PB_SP (50%) which is worth 5 credits. No prior knowledge of Dutch is required for these modules.

Contents
The study unit English Language Practice B (E1PB) consists of the following components:
• reading and writing skills (E1PB_SC)
• speaking skills (E1PB_SP)
• translation Dutch-English (E1PB_NE)
• reading list (E1PB_LL)

E1PB_SC: This sub-unit focuses on writing concise and coherent summaries of orally presented source texts. Students are trained to listen to a variety of media, such as BBC news bulletins, podcasts, newspaper and magazine articles read aloud. The exercises extensively practise all the sub-skills involved in training fluent précis writing, including listening comprehension, note-taking, planning, rephrasing, paragraph structure, cohesion and register awareness. For their independent reading, students are offered a choice from a fiction/non-fiction reading list. Emphasis is laid on the skills of describing and interpreting passages from the texts read.

E1PB_SP: Role-play and discussion assignments explore and train a broad range of active verbal language skills. The stress is on the use of an appropriate register for formal and informal contexts and on coherent and spontaneous spoken English.

E1PB_NE: Sentences and short general texts are translated, paying attention to the contrast between Dutch and English with respect to idiomatic expressions, spelling, vocabulary and grammar.

(Approved)
Initial competences

Mainstream secondary school-leaving level for English.

Final competences

1. Developing a strong awareness of the English language [B.3.1; assessed]
2. Displaying intellectual curiosity [B.3.4; not assessed]
3. Using a relevant dictionary and electronic resources efficiently [B.6.5; not assessed]
4. Acting appropriately and tactfully in different communicative situations in English [B.5.2; assessed]
5. Being a team player [B.4.1; not assessed]
6. Adequately interpreting, analyzing [B.6.1; assessed], assessing and correcting [B.6.1; not assessed] written and oral English communication
7. Editing an English précis of an oral English text [B.6.2; assessed]
8. Expressing oneself in complex, communicative situations in English [B.6.3; assessed]
9. Translating simple Dutch sentences into English, focusing on constructions for which English and Dutch show contrastive options [B.6.4; assessed]
10. While translating, distancing themselves from the source text and arrive at meaning independent of formulations [B.1.6, assessed]

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in ‘Starting Competences’

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Guided self-study, seminar, self-reliant study activities

Extra information on the teaching methods

Students practise listening, writing, speaking and translation in seminars. Tasks for independent work consist of writing and translation exercises. Students are provided with materials for self-testing in guided self-study.

Learning materials and price

Books:
- E1PB_SC: books selected from the reading list
- E1PB_SP: textbook *SpreekTaal - Gesprekken voeren in 5 talen* (P. Goethals, P. Van Haute e.a., Antwerpen: De Boeck, 2007)
- E1PB_NE: explanatory dictionary (learner's dictionary, e.g. *Longman Dictionary of Contemporary English*)

Learning platform:
- extra exercises

Others:
- E1PB_SC: syllabus, handouts, BBC programmes and podcasts
- E1PB_SP: syllabus, handouts
- E1PB_NE: handouts

Syllabus

Texts and course materials will be available on the learning platform

Estimated total costs: €130€ (these materials are also used in other courses and other years)

References

BBC radio programmes

Course content-related study coaching

Individual coaching during weekly consultation hours or at an appointment via email

Support via the learning platform forum: complementary exercises and discussion forum

Evaluation methods

end-of-term evaluation and continuous assessment

Examination methods in case of periodic evaluation during the first examination period

Written examination, oral examination, assignment

Examination methods in case of periodic evaluation during the second examination period

(Approved)
Written examination, oral examination

Examination methods in case of permanent evaluation

Skills test

Possibilities of retake in case of permanent evaluation

Examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

E1PB_SC (35 +10%) / E1PB_NE (25%) / E1PB_SP (30%)

End-of-term assessment (90%)

WRITTEN EXAMINATION (60%)

E1PB_SC (35%)

The examination consists of

1. The student is required to summarize a text that is read out twice in approx. 150-200 words. Use of an English explanatory dictionary is optional;
2. the description and interpretation of a passage taken from the literature list.

E1PB_NE (25%)

Students translate a selection of Dutch sentences or short text fragments not discussed in class. Use of an English explanatory dictionary is optional.

ORAL EXAMINATION (30%)

E1PB_SP (30%)

Test of students' knowledge and practice of a number of specific expressions from Spreektaal! Spontaneous conversation on a general topic.

Continuous assessment (10%)

E1PB_SC (10%)

In class the student is required to carry out a précis assignment of approx. 150-200 words. Taking part in this test is obligatory and absence will lead to an assessment of 0 for continuous assessment.

SECOND SESSION

WRITTEN EXAMINATION (70%)

E1PB_SC (45%)

The examination consists of

1. The student is required to summarize a text that is read out twice in approx. 150-200 words. Use of an English explanatory dictionary is optional;
2. the description and interpretation of a passage taken from the literature list.

E1PB_NE (25%)

translation of a selection of Dutch sentences or short text fragments not discussed in class. Optional use of English explanatory dictionary

ORAL EXAMINATION (30%)

E1PB_SP (30%)

Test of students' knowledge and practice of a number of specific expressions from Spreektaal! Spontaneous conversation on a general topic.

Calculation of the examination mark

See heading 'explanatory note to the evaluation methods'

Facilities for Working Students

Presence in class is obligatory

Requests for different assignment or examination dates cannot be granted

Depending on the situation, individual feedback can be given via email, telephone or by appointment

Addendum

E1PB

(Approved) 4